

Judges comments Observations des juges

Children / Livres pour enfants

First Prize / Premier prix

The Littlest Sled Dog

All of the design elements are well handled. The judges were especially impressed with the honesty and continuity of the illustrations and the integration of type and images. The sophistication with which the two distinctly different styles of images are treated has the effect of neither 'drawing down' to children nor 'drawing up' to adults.

Tous les éléments de la conception graphique sont très bien traités. Les juges ont particulièrement admiré l'honnêteté et la continuité des illustrations, ainsi que l'intégration des caractères typographiques et des images. La façon sophistiquée avec laquelle les deux styles profondément différents des images ont été traités a pour effet ni de "s'abaisser" au niveau des enfants, ni de "s'élever" à celui des adultes.

Second prize / Deuxième prix

Ophélie

The commendable design of this book in a non-traditional format is very appropriate for an older age group. The interior is particularly effective with excitement generated through creative use of illustrations that contrast well with the typeface. The design allows for the book to be experienced and treasured in a personal way.

La conception graphique louable de ce livre, au format non traditionnel, convient tout à fait à des enfants plus âgés. L'intérieur est particulièrement frappant, grâce à l'intérêt suscité par l'usage créatif des illustrations qui forment un heureux contraste avec les caractères. La conception permet au lecteur de connaître et d'apprécier le livre d'une façon bien personnelle.

Third prize (tie) / Troisième prix (*ex aequo*)

Monkey World

The treatment of the images is novel, employing an appropriate, yet sophisticated colour palette for small children. The honest, weathered appearance of the illustrations invites the reader to develop a relationship with the book. The bold, large type at the bottom of the page has a tendency to compete with the pastel and muted tones of the illustrations.

La façon de traiter les images est originale grâce à l'utilisation d'une gamme de couleurs qui convient aux petits enfants, tout en étant sophistiquée. L'apparence honnête et la patine des illustrations invitent le lecteur à entamer une relation avec le livre. Les grands caractères gras, au bas de la page, ont tendance à faire la concurrence aux tons pastels adoucis des illustrations.

Where You Came From

The judges were captivated by the line quality of the drawings of this charming, subtle book. A gentle, nursery sensibility is expressed through the overall look and feel of the book. The judges indicated a preference for the type to be reduced slightly to enhance enjoyment of the images.

Les juges ont été captivés par la qualité du tracé des dessins dans ce livre charmant et subtil. À l'apparence et au toucher, on perçoit une douce sensibilité pour les tout-petits. Les juges auraient préféré que la taille des caractères typographiques soit légèrement réduite pour accroître le plaisir que donnent les images.



Fourth prize / Quatrième prix

Sire Hibou et Dame Chat

The illustrations of this book are stunning and extraordinary. The use of different sizes of fonts is charming. The copyright and title pages are not well considered. A suggested better resolution would be to move the copyright page to the back of the book. Designer and illustrator do not always achieve a precise integration of illustration and text throughout, such as on those occasions where the type is superimposed on the artwork.

Les illustrations dans ce livre sont frappantes et extraordinaires. L'utilisation de fontes de différentes tailles est une formule charmante. Les pages de droits d'auteur et de titre ne sont pas bien travaillées. Une meilleure solution serait de placer la page de droits d'auteur à la fin du livre. Le concepteur et l'illustrateur n'achèvent pas toujours avec précision l'intégration de l'illustration et du texte d'un bout à l'autre du livre, comme dans les cas où le caractère typographique et le travail artistique se superposent.

Limited Editions / Éditions à tirage limité

First Prize / Premier prix

Darkfire

This is an unbound book of epic proportion and scale. It effectively transmits the love that went into making it. All ten numbered sections are housed in a stunning rich black and red Japanese silk-covered, hand crafted case. This is a true limited edition. The ten outstanding images of superior quality are twinned with an accompanying finely printed poem in an appropriate typeface.

La proportion et l'échelle épiques de ce livre non relié transmettent effectivement l'amour avec lequel il a été exécuté. Les dix sections numérotées sont rangées dans un splendide étui fait à la main et recouvert d'une opulente soie japonaise en noir et rouge. Il s'agit véritablement d'une édition à tirage limité. Chacune des dix images exceptionnelles et de qualité supérieure accompagne un poème superbement imprimé avec des caractères judicieusement choisis.

Second prize (tie) / Deuxième prix (ex aequo)

Husk

An exquisite little book made with fine paper. The toned down type works well. The progression from image to greater detail of the image to type is an effective way of telling the story. The integration of text with image is excellent.

Un petit livre exquis en papier fin. Les caractères sobres conviennent bien. La progression qui va de l'image au plus grand détail de cette image, puis au caractère, est une façon efficace de raconter l'histoire. L'intégration du texte à l'image est excellente.

Paul Caponigro: On Prior Lane: a Firefly's Light: the Cushing Interviews

The quality of the reproduction of the photographs of this book is exceptional. The book as a whole is meticulously well designed and produced. This is a very attractive and engaging work.

La reproduction des photos dans ce livre est d'une qualité exceptionnelle. Dans l'ensemble, le livre est méticuleusement bien conçu et exécuté. C'est une oeuvre attrayante et engageante.

Third prize (tie) / Troisième prix (ex aequo)

At Stonehenge & Avebury

This is a finely crafted book. The simplicity and hand-made quality are consistent throughout. The images could have been handled more sensitively by the designer.

Un livre finement exécuté. La simplicité et la qualité artisanale se retrouvent partout. Les images auraient pu être traitées avec plus de sensibilité par le concepteur graphique.

Between Brush Strokes

The work is understated and presents as a small, gentle piece that communicated differently but effectively to the judges in terms of quality, intent and approach. There was no consensus about the choice of type on the cover and title page of this book but the judges generally liked the choice of images and especially the delicacy of the transparent pages.

Cette oeuvre sobre se présente sous la forme d'un gentil petit recueil qui s'est révélé aux juges d'une façon différente, mais efficace, sur le plan de la qualité, de l'intention et de l'approche. Il n'y a pas eu d'unanimité sur le choix des caractères sur la couverture et la page de titre de ce livre, mais, en général, les juges ont aimé le choix des images et surtout, la délicatesse des pages transparentes.

Pictorial / Beaux livres

First Prize / Premier prix

Utopia / Dystopia: Geoffrey James

The judges had high praise for the designer's ability to resolve complex problems in a way that did not distract the reader whatsoever. There is no reason for the reader to be preoccupied by the function of the book but this is difficult to accomplish with such professionalism and integrity. The typographic hierarchy is outstanding and the production quality excellent.

Les juges ont fortement loué l'habileté que le concepteur graphique montre à résoudre des problèmes complexes, sans pour cela distraire le lecteur en aucune façon. Celui-ci n'a pas à se préoccuper de la fonction du livre, chose qui s'achève difficilement avec autant de professionnalisme et d'intégrité. La hiérarchie typographique est exceptionnelle et la qualité de la production est excellente.

Second prize / Deuxième prix

Arctic Visions: Pictures from a Vanished World

The subject matter of this book is given appropriate prominence by the large, finely produced black and white photographs. The horizontal line established on the title page is sustained throughout the entire book, contributing to its unity and the pacing of the illustrations. In the interest of improved legibility and readability, the captions should be one type size larger.

Le sujet de ce livre est judicieusement mis en valeur grâce aux photographies en noir et blanc de grandes dimensions et superbement développées. La ligne horizontale de la page de titre, qui continue tout au long du livre, contribue à l'unité et à l'allure des illustrations. Afin d'améliorer la netteté et la lisibilité, les caractères des légendes gagneraient à être d'une taille au-dessus.

Third prize / Troisième prix

Silver Ghost

This is an elegant and simple book that works page after page after page. There is a good balanced treatment of the photographic images and the text. Overall the design is functional and understated.

Ce livre simple et élégant fonctionne bien page après page, après page. Les images photographiques et le texte sont traités d'une façon bien équilibrée. Dans l'ensemble, la conception graphique est fonctionnelle et sobre.

Fourth prize / Quatrième prix

A Wood Engraver's Alphabet

The design of this book is simple, clean and spare, allowing the images to take centre stage. The typography feels right and suits the images. Every page holds together as a unit and the judges determined that it deserved a place in the show of book design this year, awarding it a fourth prize.

La conception de ce livre est simple, nette et austère, ce qui permet aux images d'être mises en vedette. La typographie donne l'impression d'être juste et convient bien aux images. Chaque page se tient et forme une unité; les juges, qui ont décidé que le livre méritait une place dans l'exposition de conception graphique de cette année, lui ont décerné un quatrième prix.



Poetry / Poésie

First Prize / Premier prix

The House That Stands

The design of the whole book stood out in this category. The French fold cover is lovely and incorporates a traditional pattern of ornaments. The poetry never has long line lengths and the format mimics the shape of the poems. The title page layout is very good.

La conception graphique du livre en entier se détache du reste dans cette catégorie. La couverture en pli portefeuille est ravissante et incorpore un modèle traditionnel d'ornements. La poésie ne s'étend pas sur de longues lignes et le format imite l'apparence des poèmes. La composition de la page de titre est très bien traitée.

Second prize / Deuxième prix

The Muskwa Assemblage

Great care was taken in the printing of this exquisite, two colour, letterpress book. It incorporates the traditional with the unconventional in a quirky yet cohesive manner. The tactile experience of handling the book engendered affection for it and has the effect of diminishing attention to the difficulty in reading the cover.

L'impression typographique en deux couleurs de ce livre exquis a été exécutée avec beaucoup de soin. Il incorpore le traditionnel à l'original d'une façon amusante, mais, malgré tout, cohérente. L'expérience tactile éprouvée en maniant le livre a suscité de l'affection pour lui et a pour effet de détourner l'attention de la difficulté que présente la lecture de la couverture.

Third prize / Troisième prix

Tender Buttons: Objects – Food - Rooms

Conscious good design decisions throughout rescued the content of this book despite bad printing on recycled paper with only two colours and a low budget. The typographic hierarchy works very well with different headings and subheadings. The outdented rather than indented paragraphs are appropriate and well suited to the overall design.

Ce sont de bonnes décisions, prises consciemment, sur le plan de la conception graphique qui ont sauvé le contenu de ce livre, en dépit d'un budget modique et d'une mauvaise impression en deux couleurs sur du papier recyclé. La hiérarchie typographique réussit très bien dans l'usage qu'elle fait des titres et sous-titres. Les paragraphes qui commencent avec des alinéas saillants, plutôt que rentrants, sont appropriés et conviennent bien à l'ensemble du design.

Honourable mention / Mention honorable

The Essential P.K. Page

This book is well designed with lovely paper stock and flysheets. Unfortunately, the layout of left- and right- handed pages are identical; the pages are not designed as spreads. The table of contents fits too tightly into the gutter and the reader has to crack the spine to look at it.

Ce livre aux ravissants papier et feuilles de garde est bien conçu. Malheureusement, la disposition des fausses pages et celle des belles pages sont identiques; elles ne sont pas conçues comme des doubles pages. La table des matières est trop serrée vers la marge de petit fond et le lecteur doit casser le dos du livre pour la regarder.

Prose fiction / Romans et nouvelles

First prize / Premier prix

Revenant

The design of this book is well considered as a whole and nicely applied.

The book has an attractive cover. The half-title and the title page have an attractive hand-lettered quality. The pages dividing the parts are effective and the margins non-obtrusive. The overall proportions are good and there is no excessive ornamentation.

La conception de ce livre est bien pensée dans l'ensemble et joliment mise à exécution. La couverture est charmante. La page de faux-titre et la page de titre donnent l'apparence attrayante d'être écrites à la main. Les pages de séparation de chaque partie sont efficaces et les marges sont discrètes. Dans l'ensemble, les proportions sont bonnes et il n'y a pas d'excès d'ornementation.

Second prize / Deuxième prix

That Tune Clutches My Heart

The judges appreciated the unpretentious nature of this small, letterpress book. The book is consistent in its design throughout. Access of the reader to the author and the author to the reader are enhanced by the design. The book has a clean, lovely soft cover and dust jacket. The ornamentation around the page numbers is considered unnecessary.

Les juges ont apprécié le manque de prétention dans ce petit livre d'impression typographique. Tout au long, la conception graphique du livre est cohérente, ce qui rend plus abordable l'accès du lecteur à l'auteur et de l'auteur au lecteur. La couverture et la jaquette sont nettes et attrayantes. L'ornementation qui entoure les numéros de page n'est pas considérée nécessaire.



Third prize / Troisième prix

Fear of Fighting

This is an experimental book with a wide range of appeal, stretching traditional design conventions. The work is conceptually challenging and well resolved. Some aspects such as the copyright page are not given appropriate consideration.

Ce livre expérimental, qui séduit à maints niveaux, pousse les limites des conventions traditionnelles du design. Ce travail offre des défis bien résolus sur le plan de la conception graphique. Certains aspects, telle la page des droits d'auteurs, n'ont pas reçu suffisamment d'attention.

Prose non-fiction / Études et essais

Second prize / Deuxième prix

Wisdom and Metaphor

The approach to the design of this book effectively and cleverly manages the subject matter of different philosophies and ideas by using empty space to differentiate between them. The pages dividing the sections are straightforward. But generally, the book did not stand out enough from the rest to be awarded First Prize; it was the best in this category.

L'approche de la conception graphique de ce livre est efficace et manie intelligemment le sujet, c'est-à-dire, des philosophies et des idées différentes, en utilisant des espaces blancs pour les distinguer. Les pages qui séparent chaque partie sont simples. Mais en général, le livre ne s'est pas assez détaché du reste pour recevoir le premier prix; c'était le meilleur livre dans cette catégorie.

Third prize / Troisième prix

Saudade: the Possibilities of Place

The cover and the paper stock are most suitable. The integration of text and image could have been slightly stronger. The look and feel of the book are appropriate and appreciated by the judges.

La couverture et le papier sont des plus adéquats. L'intégration de l'image au texte aurait pu être légèrement plus prononcée. L'apparence et l'impression tactile du livre sont appropriées et appréciées par les juges.

Fourth prize / Quatrième prix

My Natural History: the Evolution of a Gardener

The judges liked the idiosyncratic approach of the changing typeface on the title page. They were not so keen on the meandering folio. It would be better to take off the folio than move it around. The chapter opening pages function well with repetition of a whimsical curve that is nevertheless understated and avoids monotony.

Les juges ont aimé l'approche idiosyncrasique des caractères changeants sur la page de titre. Ils n'ont pas été emballé par les méandres des folios. Il vaudrait mieux éliminer les folios plutôt que de les faire bouger. Les premières pages de chapitre fonctionnent bien; une ligne courbe fantaisiste, mais sobre, se répète sans tomber dans la monotonie.

Honourable mention / Mention honorable

Khubilai Khan's Lost Fleet: in Search of a Legendary Armada

This is a well-designed book but it establishes a lot of dividing rules. The author's name in a black box opposite the title page is jarring. The chapter page box of the chapter numbers leaves no doubt about where the chapter begins but borders on being excessive.

Ce livre est bien conçu, mais il suit un grand nombre de règles qui créent des divisions. Le nom de l'auteur dans une case noire, en face de la page de titre, est choquant. La case contenant le numéro des chapitres ne laisse aucun doute sur l'endroit où commence le chapitre, mais cela frise l'excès.

Prose non-fiction illustrated / Études et essais illustrés

First prize / Premier prix

The Surface of Meaning: Books and Book Design in Canada

This book is an excellent example of a cohesive design that dares to break the grid intentionally at times. A complex amount of information is handled very well. There is commendable use of the margin for clarifying notes and other information. There is no need for brackets around the folio. The images are well integrated with the text and well produced.

Ce livre est un excellent exemple d'une conception graphique cohérente qui ose, par endroits, rompre intentionnellement la structure de la grille. Une quantité complexe d'information est très bien traitée. L'utilisation de la marge pour y placer des notes de clarification est louable. Les parenthèses autour du folio ne sont pas nécessaires. Les images sont bien intégrées au texte et bien exécutées.

Second prize / Deuxième prix

Off the Wall

The treatment of the drawings and the cover attracted the judges' attention. The folio could be more discreet to allow for the page to be dedicated to the artwork. The artwork would have benefited had the page on which it appears not been numbered. While there is a folio index at the back of the book, not all of the pages require numbers.

La façon de traiter les dessins et la couverture a attiré l'attention des juges. Le folio pourrait être plus discret pour permettre à la page d'être consacrée au travail artistique. Celui-ci aurait été mis plus en valeur si la page, sur laquelle il apparaît, n'avait pas été numérotée. Bien qu'il y ait un index de folio à la fin du livre, le numérotage n'était pas nécessaire sur toutes les pages.

Third prize / Troisième prix

In Black and White: a Wood Engraver's Odyssey

Overall this is a finely executed book with full linen cover and lovely interior paper stock. The illustrations are allowed to breathe and the ornaments are non-obtrusive. The type is appropriate and sensitively done. The black varies from charcoal on some spreads to just not black enough on others.

Dans l'ensemble, ce livre est finement exécuté: sa couverture est entièrement recouverte de lin et le papier à l'intérieur est ravissant. Les illustrations sont bien aérées et les ornements ne sont pas envahissants. Les caractères sont appropriés et exécutés avec finesse. Le noir varie: il va du noir charbon sur certaines doubles-pages à un noir pas assez fort sur d'autres.

Fourth prize / Quatrième prix

The Flight of the Hummingbird: a Parable for the Environment

The book relies on full colour pages of ink. It stood out in this category to the extent that it could have been awarded a First Prize; however, the printing was not well executed. Although this is not necessarily the fault of the designer, it underscores the need for the professional to understand and oversee the printing process.

Le livre utilise surtout des pages entièrement en couleur. Il est ressorti dans cette catégorie au point qu'il aurait pu recevoir un premier prix; malheureusement, il n'a pas été bien imprimé. Bien que cela ne soit pas nécessairement la faute du concepteur graphique, cet exemple sert à souligner combien il est important que le professionnel comprenne et suive le livre lorsqu'il se trouve sous presse.

Honourable mention / Mention honorable

Imagining Science: Art, Science, and Social Change

The book is commendable for its elegance in the handling of the type and overall design. The back matter is nicely laid out. The images are well integrated.

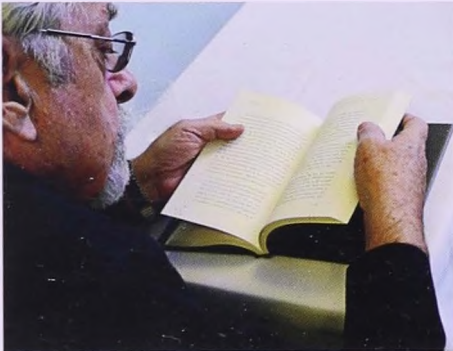
The major weakness is the unnecessary repetition of the decorative band with two coloured squares.

Le livre a du mérite grâce à l'élégance du maniement des caractères et de la conception d'ensemble. Les pages subsidiaires sont joliment arrangées. Les images sont bien intégrées. Le point le plus faible est la répétition inutile du filet ornemental avec deux carrés en couleur.

Vancouver Matters

The design elements of this small book are well considered. The images marry well with the text. It is proof that book design need not be pretentious to be eye catching.

Les éléments de la conception graphique de ce petit livre sont bien exécutés. Les images se marient bien avec le texte. C'est la preuve que la conception graphique d'un livre n'a pas besoin d'être prétentieuse pour attirer l'attention.



Reference / Ouvrages de référence

Second prize / Deuxième prix

A Good Catch: Sustainable Seafood Recipes from Canada's Top Chefs

The book has an appealing cover and elongated format, functional in size for work in the kitchen. The graphics are pleasant and playful. The type hierarchy is very good and the book easy to navigate. The layout is elegant but slightly lacking from a functional point of view in that as a cookbook, it does not lie flat without cracking the spine.

Le livre a du mérite grâce à l'exécution élégante des caractères et de la conception d'ensemble. Les éléments graphiques sont agréables et enjoués. La hiérarchie des caractères est excellente et il est facile de se servir du livre. La mise en page est élégante, mais elle présente un défaut sur le plan fonctionnel, car on ne peut garder ce livre de cuisine ouvert à plat sans casser le dos du livre.